

WEDNESDAY 15 MAY 2019











REGISTRATION: Salón de Actos. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació




OPENING SESSION

SALÓN DE ACTOS: PLENARY SESSION. Maite Taboada (Universidad Simon Fraser). Fantastic online comments and how to find them

8:30-9:00						
9:00-9:30						
9:30-10:30						
10:30-11:00						
11:00-12:30	AULA 106: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	SALA DE JUNTAS: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Ana Belén Cabrejas	AULA 108: (4) Lexicology and lexicography. Chair: Moisés Almela	SALÓN DE GRADOS: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	SALON DE ACTOS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Begoña Clavel	AULA 104: (9) Special uses and applications. Chair: Eva Mestre
	<p>11:00 <i>Javier Martín Arista</i>. The lemmatisation of a parallel corpus of Old English. Automatic searches and knowledge bases</p> <p>11:30 <i>Andreu Senti & Sandra Montserrat</i>. ¿Cómo elaboramos un corpus oral conversacional? Problemas y soluciones del procesamiento de la oralidad para su estudio lingüístico</p> <p>12:00 <i>Antonio Moreno-Sandoval, Ana Gisbert & Helena Montoro</i>. Compiling a corpus of financial reports in Spanish.</p>	<p>11:00 <i>Ana Belén Cabrejas-Peñuelas & Rosana Dolón-Herrero</i>. Evaluation in political speeches: A study of Theresa May's Brexit speeches.</p> <p>11:30 <i>Beatriz Gallardo Pañls & Salvador Enguix Oliver</i>. Tratamiento de VOX en la prensa española: un estudio del corpus PRODISNET de discurso político.</p> <p>12:00 <i>Ana Belén Cabrejas-Peñuelas & Mercedes Díez-Prados</i>. The construction of speaker stance and argumentation in persuasive political rhetoric.</p>	<p>11:00 <i>M.Lluïsa Gea-Valor</i>. Patterns of evaluation in the blurb genre: A corpus-linguistic approach.</p> <p>11:30 <i>Andreea Rosca</i>. A cognitive follow up on phrasal verbs in English for the Police: the case of OUT, UP and OFF</p> <p>12:00 <i>Renata Costa</i>. El léxico de prácticas de cura místico religiosas en un corpus de procesos criminales brasileños de los siglos XIX y XX.</p>	<p>11:00 <i>Jesús Romero-Barranco & Paula Rodríguez-Abrueñas</i>. Coordination and Subordination as Markers of Linguistic Complexity in Early Modern English Scientific Prose (1500-1700).</p> <p>11:30 <i>James Algie</i>. "Like she'd gone totally into like Sunderland mode like": a corpusbased analysis of LIKE in Northeast and Southeast English</p> <p>12:00 <i>Carlos Prado-Alonso</i>. Obligatory Inversion in Scientific texts.</p>	<p>11:00 <i>Natalia Judith Laso</i>. Supporting ERPP: pedagogical uses of a corpus-based lexicographic tool (SciE-Lex) to assist biomedical writing.</p> <p>11:30 <i>Maggie Charles</i>. Corpus-assisted discourse analysis with students: The use of individual do-it-yourself corpora in English for Academic Purposes.</p> <p>12:00 <i>Barry Pennock Speck & Begoña Clavel Arroitia</i>. A facework study of teasing among adolescents during telecollaboration.</p>	<p>11:00 <i>Lesley Jeffries & Hugo Sanjurjo-Gonzalez</i>. Making corpus-based searching accessible for non-expert users: the case of Hansard.</p> <p>11:30 <i>Piotr Mirocha</i>. Latest developments in Western Balkan discourses on Europe and how to study them?</p> <p>12:00 <i>Gang Yao & Biwei Li</i>. How do Chinese students of Spanish use reporting verbs in their master's thesis? A concordance-based analysis.</p>
12:30-14:00	AULA 106: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	SALA DE JUNTAS: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: María Dolores García	SALÓN DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Chelo Vargas	AULA 108: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	SALÓN DE ACTOS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Begoña Clavel	AULA 104: (9) Special uses and applications. Chair: Eva Mestre
	<p>12:30 <i>Alejandra Hernández-Ruiz</i>. Un protocolo para la transcripción y revisión de un corpus oral de conversaciones coloquiales: el Corpus Val.Es.Co. 2.0</p> <p>13:00 <i>Guadalupe Espinosa-Guerra</i>. Problemas en la elaboración de un corpus oral de conversaciones coloquiales: el paso de lo analógico a lo digital en el corpus Val.Es.Co.</p> <p>13:30 <i>Tomás Córcoles Molina</i>. El problema de la anonimización y decisiones adoptadas en la transcripción y revisión de corpus orales: el caso del corpus Val.Es.Co 2.0.</p>	<p>12:30 <i>María Dolores García-Pastor, Montserrat Pérez-Giménez</i>. Researching teacher identity construction in in-service teachers' discourses: combining corpus linguistics and critical discourse analysis.</p> <p>13:00 <i>Joaquín Primo-Pacheco</i>. Explorations of Television Language from a Corpus-Assisted Discourse Studies Perspective.</p> <p>13:30 <i>Nuria Calvo & Marta Nadales</i>. "Too old to write love letters" and "too old for romantic leads": a contrastive corpus-based study of age collocates in Late Modern Britain.</p>	<p>12:30 <i>Leonor Perez-Ruiz & María Teresa Ortego-Antón</i>. Análisis contrastivo (inglés-español) del vocabulario sensorial utilizado en la venta online de manzanas: la descripción del gusto y sus matices.</p> <p>13:00 <i>María Teresa Ortego-Antón</i>. El trasvase interlingüístico (español-inglés) de la estructura retórica de las fichas descriptivas de embudidos: Un estudio basado en corpus.</p> <p>13:30 <i>Giovanni Garofalo</i>. Recursos de expansión dialógica en las sentencias del Tribunal Supremo de España y del Tribunal de Justicia de la UE: el caso de los Conectores Condicionales Complejos.</p>	<p>12:30 <i>Francisco Miguel Ivorra Pérez</i>. How do mental models affect the way we evaluate things? A cross-cultural study of Peninsular-Spanish and British-English opinion articles.</p> <p>13:00 <i>Javier Calle Martín & Laura Esteban-Segura</i>. Boosters in Early Modern English: A Sociolinguistic Approach.</p> <p>13:30 <i>Carolina Amador Moreno</i>. Corpora, historical sociolinguistics and variational 'lies'.</p>	<p>12:30 <i>Esperanza Román-Mendoza</i>. Lengua y género: los corpus al servicio del desarrollo de estrategias discursivas no discriminatorias en aprendientes de L2/LE.</p> <p>13:00 <i>Ignacio Miguel Palacios Martínez</i>. Los corpus de aprendices y la enseñanza de lenguas: Aplicaciones y posibilidades del CAES "Corpus de Aprendices de Español" para la enseñanza del español.</p> <p>13:30 <i>Patrick Goethals</i>. Vocabulary selection for didactic purposes: report on a machine learning approach.</p>	<p>12:30 <i>Stefania Maci</i>. Using corpus tools to unveil ideological dynamics in the anti-vax campaign rhetoric.</p> <p>13:00. <i>Antonio Pinna & David Brett</i>. Using semantic annotation to study phraseology in travel journalism.</p> <p>13:30. <i>José Manuel Martínez Martínez, Lianet Sepúlveda Torres & Donato Calace</i>. A corpus-based approximation to non-financial corporate discourse in English.</p>
14:00-16:00						
16:00-17:00	AULA 101: (3) Grammatical studies. Chair: Paula Rodríguez-Puente	AULA 108: (4) Lexicology and lexicography. Chair: Moisés Almela	SALON DE GRADOS: (7) Corpus-based computational linguistics. Chair: Chantal Pérez	AULA 109: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	SALÓN DE ACTOS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Begoña Clavel	
	<p>16:00 <i>Cristina Lastres-López</i>. Interpersonal conditionals in spoken English: Expressing stance and engagement through conditional clauses.</p>	<p>16:00 <i>Annick Farina</i>. Atribución semiautomática de la tipología de textos un corpus del patrimonio cultural (Corpus Lessico del Beni Culturali).</p>	<p>16:00 <i>Noémi Ligeti-Nagy</i>. A corpus-based study on polymorphemic proper names in Hungarian.</p>	<p>16:00 <i>Bernhard Bauer</i>. Of seagulls and unmarried men: Strata in the Old Irish Priscian Glosses.</p>	<p>16:00 <i>Irati De Pablo & Asier Romero</i>. Interacción comunicativa multimodal frente una estimulación audiovisual simulada.</p>	

	16:30 <i>Liviana Galiano</i> . Grammaticalization and pragmaticalization of second person plural forms in World Englishes: a corpus-based study.	16:30 <i>Marcial Terradez</i> . Análisis del léxico de un corpus sociolingüístico.	16:30 <i>Andrea Dömötör</i> . Verb or copula? Sentence classification with neural network.	16:30 <i>Fangzhe Qiu</i> . Strategies in tracing linguistic variations in the Corpus of Old Irish texts (ChronHib).	16:30 <i>Azucena Barahona Mora</i> . El uso didáctico de un corpus lingüístico en el aula de ELE: la Movida madrileña.	
17:00-18:00	SALÓN DE ACTOS: PLENARY SESSION. <i>Tony McEnery</i> (Lancaster University). Using Corpus Data to Explore Discourses of Climate in the Past.					
18:00-18:30	☪ ☪ ☪ ☪ ☪ ☪					
18.30-19:30	AULA 109: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	SALA DE JUNTAS: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Isabel Moskowich	SALON DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Sergio Maruenda	AULA 101: (3) Grammatical studies. Chair: Paula Rodríguez-Puente	AULA 108: (9) Special uses and applications. Chair: Eva Mestre	
	18:30 <i>María José Marín Pérez & Camino Rea Rizzo</i> . Objectiveness and detachment in <i>legalese</i> : is it justified to take them for granted? A corpus-driven profiling of the vocabulary of <i>appraisal</i> in legal English.	18:30 <i>Isabel Moskowich & Begoña Crespo</i> . Addressing the audience: second person pronouns in CHET and CEChET.	18:30 <i>María Teresa Sánchez-Nieto</i> . El tratamiento de los adverbios oracionales alemanes de significado evaluativo derivados con el sufijo /weise/ en la traducción DE<->ES. Un estudio basado en el corpus PaGeS.	18:30 <i>Aroa Orrequia-Barea</i> . A Collostructional Analysis of non-relational verbs.	18:30 <i>María Luisa Carrió-Pastor</i> . A Contrastive Analysis of Multimodal Metadiscourse in Linguistics, Engineering and Medicine Academic Papers.	
	19:00 <i>Irene Doval Reixa</i> . Tokenizing and Part-of-Speech Tagging multilingual corpora.	19:00 <i>Patrizia Anesa & Ismael Arinas Pellón</i> . The grammar of scams across genres.	19:00 <i>María Eugenia Pastor Ramos</i> . El lenguaje soez del TO, ¿tabú en el TM?	19:00 <i>Nadia Belkacem</i> . Corpus-based study of verbs in Tamazight: syntax and semantics.	19:00 <i>Imma Ferri-Miralles & Keith Stuart</i> . A corpus-based discourse and lexical analysis of WhatsApp conversations.	
19.45	 VALENCIA: GUIDED TOUR & RECEPTION					
	THURSDAY 16 MAY 2019					
9:00-11:00	SALÓN DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Sergio Maruenda	AULA 108: (7) Corpus-based computational linguistics. Chair: Chantal Pérez	AULA 109: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	AULA 110: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	SALA DE JUNTAS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Joaquín Primo	AULA 101: (2) Discurso, análisis literario y corpus. Chair Patricia Bou
	9:00 <i>Rut Muñoz Calderon & Chiara Tasso</i> . A corpus based contrastive analysis: the use of boosters in engineering and medicine academic articles in English	9:00 <i>Anabella Barsaglini Castro</i> . The Coruña Corpus Tool: The Software Behind the Corpora.	9:00 <i>Cristina Blanco García</i> . Revisiting ephemeral concessive adverbial subordinators: A study based on the <i>Penn Parsed Corpora of Historical English</i> .	9:00 <i>Luis Puente-Castelo</i> . First steps towards a new corpus of pseudo-scientific language		9:00 <i>Patricia Bou-Franch</i> . Newspaper reports of gender conflict in sports: A metapragmatic analysis.
	9:30 <i>Chelo Vargas-Sierra</i> . The study of specialized collocations with the European Central Bank parallel corpus (English-Spanish).	9:30 <i>Antonio Moreno-Sandoval</i> . Posibilidad y necesidad en narrativa financiera: estudio de los adverbios modales en español.	9:30 <i>Alicia San Mateo Valdehita & Cecilia Criado de Diego</i> . Estudio de "deber (de) + infinitivo" en el CORPES, un corpus oral y escrito del español actual.	9:30 <i>Brygida Sawicka-Stepińska</i> . Design and construction of the Guayaquil radio speech corpus	9:30 <i>Christos Makrodimitris</i> . Syntactic complexity in argumentative essays of advanced learners and native speakers of German.	9:30 <i>Debra Westall</i> . Creating a corpus of foot race discourse from València Ciudad de Running.
	10:00 <i>Jaime Sanchez Carnicer</i> . La terminología de la discapacidad en las leyes españolas y británicas (1978-2016): un estudio basado en corpus.	10:00 <i>Ángela Almela, Gema Alcaraz-Mármol, Jélica López-Hernández</i> . Economy on Twitter. Linguistic variation in positive and negative tweets.	10:00 <i>Miriam Criado-Peña</i> . A Synchronic Study of Tag Questions in East African English.	10:00 <i>Jan Oldřich Krůza</i> . Spoken Corpus of Karel Makoň	10:00 <i>Laura Mercé Moreno Serrano</i> . Gendered voices in EFL course books: A multimodal CADS analysis.	10:00 <i>Leanne Bartley</i> . 'Nobody is guilty in football. That's the first thing to understand': A CADS analysis of the UK Press coverage of the Ched Evans case.
		10:30 <i>Hugo Sanjurjo-González, Rosa Rabadan & César Gutiérrez-Pérez</i> . Creating a Dataset for Domain Bilingual Semantic Annotation based on the USAS Framework.	10:30 <i>Maricel Esteban-Fonollosa</i> . Combinaciones de palabras en alemán en páginas electrónicas de alojamientos de Alemania, Austria y Suiza.	10:30 <i>Paula Rodríguez-Puente, Teresa Fanego, Iván Tamaredo, Cristina Blanco-García</i> , Corpus of Historical English Law Reports 1535-1999: TEI-XML Annotated Version	10:30 <i>Cecilia Criado de Diego, Alicia San Mateo Valdehita</i> . "Deber (de) + infinitivo" en el CAES, un corpus escrito de aprendices de español como L2.	10:30 <i>Patricia Palomino-Manjón</i> . Feminist activism and social media: The language of sexual assault and survival on Twitter.
11:00-11:30	☪ ☪ ☪ ☪ ☪ ☪					
11:30-12:30	SALÓN DE ACTOS: PLENARY SESSION. <i>Alan Partington</i> (Universidad de Bolonia). That <i>Other</i> Kind of Cohesion. A CaDS Outline of <i>Evaluative</i> Cohesion.					

12:30-14:00	SALÓN DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Sergio Maruenda	AULA 110: (3) Grammatical studies. Chair: Paula Rodríguez-Puente	AULA 101: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Luisa Chierichetti	AULA 108: (9) Special uses and applications. Chair: Eva Mestre	SALA DE JUNTAS: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Alfonso Sánchez-Moya	AULA 109: (7) Corpus-based computational linguistics. Chair: Chantal Pérez
	12:30 <i>Iris Serrat Roozen & José Manuel Martínez Martínez</i> . Accesibilidad, traducción audiovisual y normas en la subtítulos online: EMPAC, EuroParlTV Multimedia Parallel Corpus.	12:30 <i>Paula Rodríguez-Puente</i> . Variation -ity and -ness in Early Modern English: A cross-genre perspective	12:30 <i>Luisa Chierichetti</i> . Personajes de serie. La construcción expresiva de personajes a través de los diálogos en "Águila Roja".	12:30 <i>Kate Barber</i> . The reframing of rape in extremist online rhetoric: Using corpus linguistics to compare identity construction in narrative and non-narrative discourses.	12:30 <i>Nouf Alotaibi</i> . A Corpus-aided Critical Discourse Analysis of the Saudi Women's Social Media Campaign.	12:30 <i>Richard Chapman</i> . <i>The words that count</i> : exploring theoretical questions in corpus linguistics.
	13:00 <i>Ana Gómez-Pavón Durán</i> . Perspectiva diacrónica contrastiva del Paisaje Lingüístico de inmigración en el barrio de Russafa a partir de un corpus fotográfico.	13:00 <i>Nuria Calvo-Cortes</i> . Auxiliary verbs in perfect tenses in Late Modern English fiction: conservative or influenced by motion situations?	13:00 <i>Ana Albalat-Mascarell</i> . Self-promotional / and we in political discourse - Spanish politicians in campaign speeches and debates.	13:00 <i>José Vicente Benavent Cháfer</i> . The discursive construction of a serial killer: A corpus-based linguistic and affective analysis on agency.	13:00 <i>Arash Javadinejad</i> . "The Queen Backs Brexit!" Discursive Construction of News Values in British Quality Press Coverage of Brexit Referendum.	13:00 <i>Johannes Graën</i> . Parallel Corpus Examples for Language Learning Applications.
	13:30 <i>Lukasz Grabowski</i> . Translation patterns of recurrent n-grams in English-to-Polish translation: a corpus-informed study.	13:30 <i>Oscar García Marchena</i> . Enunciados averbales ilocutivos: entre la sintaxis y la pragmática.	13:30 <i>Maria Calzada Perez</i> . Spring cleaning time: SFL-inspired CADS to overcome "dusty corners".	13:30 <i>Jésica López-Hernández, Ángela Almela</i> . El papel de la lingüística en la detección automática de errores en el ámbito biosanitario: hacia una propuesta de tipología de errores.	13:30 <i>Alfonso Sánchez-Moya</i> . How does violence-motivated online discourse differ from its non-violent counterpart? Insights from a corpus-assisted discourse analysis.	13:30 <i>Daria Gorbunova</i> . Python from the Tree of Knowledge: How to Study a Speech Corpus Effectively.
14:00-16:00						
16:00-17:00	SALÓN DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Sergio Maruenda	AULA 110: (3) Grammatical studies. Chair: Paula Rodríguez-Puente	AULA 101: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Gustavo Rodríguez	SALA DE JUNTAS: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	AULA 109: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	AULA 108: (9) Special uses and applications. Chair: Eva Mestre
	16:00 <i>Mina Ebrahimi Erdi</i> . Corpus-Based Research: Persian Pro-Conservative Concepts and their Implications for Translation.	16:00 <i>Antonio Vicente Casas-Pedrosa</i> . Main syntactic features of English predicative prepositional phrases.	16:00 <i>Kristina Zaides</i> . Annotating Pragmatic Markers in Russian Spoken Speech: the Main Principles and Perspectives.	16:00 <i>Adrián Cabedo & Andrea Carcelén Guerrero</i> . Sobre el diseño de corpus orales discursivos construidos por y para lingüistas: el corpus Ameresco y el corpus Val.Es.Co. 2.0.	16:00 <i>Giuseppe Pappalardo</i> . Vowel devoicing affecting moraic duration in Japanese: A preliminary study based on the Corpus of Spontaneous Japanese.	16:00 <i>Magali Ruiz</i> . En torno a un corpus de noticias radiofónicas amazónico-peruanas para el análisis de la intensificación
	16:30 <i>Tian Mi</i> . El corpus como herramienta para la comparación de los aspectos lingüísticos entre las traducciones y el texto original de "Viaje al Oeste".	16:30 <i>Luciana Beatriz Bastos Avila</i> . Insubordinate conditional constructions and (inter)subjectivity in spoken Brazilian Portuguese.	16:30 <i>Jingxuan Guo</i> . A computer-assisted approach to identifying terrorism frames in Chinese media.	16:30 <i>Andrea Carcelén Guerrero</i> . La recuperación de información en corpus orales del español: transcripción y etiquetado de corpus	16:30 <i>Pekka Posio</i> . Contrasting personal reference in two languages: referring to 'oneself' in Spanish and Portuguese sociolinguistic interview corpora.	16:30 <i>Virginia Mattioli</i> . Análisis de la complejidad estilística de las opiniones de los Abogados Generales de las Cortes de Justicia de la Unión Europea: una demostración de la funcionalidad de la lingüística de corpus para el alcance de resultados cualitativos.
17:00-17:30						
17:30-19:00	AULA 110: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Begoña Crespo	AULA 108: (4) Lexicology and lexicography. Chair: Moisés Almela	AULA 101: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Gustavo Rodríguez	SALA DE JUNTAS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Joaquín Primo	AULA 109: (6) Linguistic variation and change. Chair: Carlos Prado	SALÓN DE GRADOS: Round Table
	17:30 <i>Richard Chapman</i> . Reassessing Method in Corpus Linguistics	17:30 <i>José L. Oncins</i> . Equivocal cognates as semantic Anglicisms in present-day Spanish: a few case studies.	17:30 <i>Guadalupe Nieto Caballero</i> . Análisis de palabras clave en <i>La Fontana de Oro</i> , de Benito Pérez Galdós.	17:30 <i>Asuman Aşık</i> . A Comparative Corpus-Based Study of Discourse Markers in Native and Nonnative Spoken Discourse	17:30 <i>Iván Tamaredo</i> . Probabilistic grammars across registers and modes: Pronominal subject expression in some varieties of English.	17:30. Analogía y tipología de corpus lingüísticos. Moderador: Pascual Cantos (Universidad de Murcia). Participantes: Antonio Briz (Universitat de València), Giovanni Parodi (Universidad Católica de Valparaíso).
	18:00 <i>Ainara Estarrona, Manuel Padilla-Moyano, Ander Soraluze</i> . Hacia un corpus histórico anotado del euskera.	18:00 <i>Noelia Ramon & Belen Labrador</i> . Collocations in English and Spanish Promotional Texts Describing Cheese.	18:00 <i>Gustavo Adolfo Rodríguez Martín</i> . A Corpus-Based Approach to Alliterative Collocations in English.	18:00 <i>Ekaterina Baeva</i> . A Comparative Corpus Study of Nonverbal Elements in Native and Non-Native Russian Speech.	18:00 <i>Daniela Pettersson-Traba</i> . Accounting for the role of individual collocates on the choice between near-synonyms: A diachronic approach.	
	18:30 <i>Kristel Guirado</i> . CORDIA-VEN-s. XX: un subcorpus dialectal para el estudio sociolingüístico del español hablado en Venezuela	18:30 <i>Isabel Verdaguer, Natalia Judith Laso, Emilia Castaño</i> . Semantic frames in ScIE-Lex.	18:30 <i>Pablo Ruano</i> . Towards an annotated corpus of reporting clauses in 19th-century English fictional narratives: some notes on reporting verbs.	18:30 <i>Manuel Rodríguez-Peñarroja</i> . Teaching the pragmatics of speech acts: a corpus-based proposal.	18:30 <i>Jorge Roselló</i> . El uso de recursos elativos en hablantes de Valencia.	
19:00	Asamblea AELINCO: Salón de Grados					
21:00	 CONFERENCE DINNER 					
	FRIDAY 17 MAY 2019					

9:30-11:00	SALON DE GRADOS: (8) Language acquisition and teaching. Chair: Joaquín Primo	SALA DE JUNTAS: (7) Corpus-based computational linguistics. Chair: Chantal Pérez	AULA 101: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Gustavo Rodríguez	AULA 110: (9) Special use and applications. Chair: Tina Suau	
	9:30 <i>Carlota Nicolás Martínez & Marina Lombán Somacarrera</i> . Nueva versión de C-OrDiAL (Corpus Oral Didáctico Anotado Lingüísticamente). Alineado y ampliado.	9:30 <i>Juan Rojas-García</i> . Extraction of Terms Associated with Named Beaches from a Specialized Corpus.	9:30 <i>Dario Del Fante</i> . Migrants over time: a corpus-assisted newspaper discourse analysis of the metaphorical representation of migration. The case of two New York newspapers between 20th and 21st Century.	9:30 <i>Zuzana Komrsková, Petra Poukarová</i> . In which clause do subordinate conjunctions prosodically belong?	
	10:00 <i>Beatriz Pastor García</i> . El discurso político y su aplicación docente a través del debate en el aula. Los marcos mentales en la competencia comunicativa oral en inglés.	10:00 <i>Carla Fernández Melendres, Jorge Galván Berdonces, Antonio Moreno Ortiz</i> . Analizando Sentimiento En Twitter: El Fenómeno De Operación Triunfo	10:00 <i>Danny Fernando Murillo Lanza</i> . El contexto interactivo concreto de la actividad atenuadora en el corpus AMERESCO: acerca de los segmentos desencadenantes, atenuantes y atenuados.	10:00 <i>Elena Pascual Aliaga</i> . El acuerdo entre anotadores en la segmentación discursiva: una aproximación desde el modelo Val.Es.Co.	
	10:30 <i>Cathy Lonngren-Sampaio</i> . A quantitative and qualitative analysis of errors occurring in the code-switched utterances of two bilingual siblings.	10:30 <i>Leyre Barrios, Ana Fernandez & Gloria Vazquez</i> . La anotación de los grados de factualidad en el discurso escrito en español: el papel de las eventualidades.	10:30 <i>Marina Gortlach</i> . To not let it happen or not to let it happen? Corpora-based Analysis of Negative Infinitive Alternation in Discourse.	10:30 <i>Alexandro Garcia-Laguia</i> . Problems documenting a Philippine Negrito language: Corpus and grammar	
11:00-11:30					
11:30-13:00	AULA 108: (4) Lexicology and lexicography. Chair: Moisés Almela	SALÓN DE GRADOS: (5) Corpora, contrastive studies and translation. Chair: Sergio Maruenda	AULA 101: (2) Discourse, literary analysis and corpora. Chair: Gustavo Rodríguez	SALON DE ACTOS: (6) Linguistic variation and change. Chair: Juan M. Hernández Campoy	AULA 110: (1) Corpus design, compilation and types. Chair: Jesús Romero-Barranco
	11:30 <i>Justyna Tomczak-Boczko</i> . Lo oculto en la lengua. El caso del macho mexicano.	11:30 <i>Francisca Suau Jiménez & Diana González Pastor</i> . The use of a specialized target corpus for translation training.	11:30 <i>Eva Gomez-Jimenez & Leanne Bartley</i> . 'Rising number of homeless is the legacy of Tory failure': Discoursal changes and transitivity patterns in the representation. of homeless people in UK press from 1971 to the present day.	11:30 <i>Juan A. Cutillas-Espinosa & Juan M. Hernández-Campoy</i> . Authorship Attribution in Medieval Private Correspondence: Theoretical and Methodological Implications for Historical Sociolinguistics and Forensic Linguistics.	11:30 <i>Carlota Nicolás Martínez</i> . Mini-Corpus del español oral: un recurso para el estudio de la articulación de la información
	12:00 <i>Sabrina Lafuente Gimenez</i> . El tratamiento de mexicanismos en las lexicografías española e hispanoamericana.	12:00 <i>Alicia Ricart & Rosa Giménez</i> . Contrastive analysis of affective domain in the professional register: Spanish and English doctor-patient online interaction.	12:00 <i>Daniela Rezende & Luciana Beatriz Bastos Avila</i> . Anti-gender movements in contemporary Brazil: an analysis of the speeches given in the Chamber of Deputies, 2000-2017.	12:00 <i>Tamara García Vidal & Belén Zapata-Barrero</i> . Patterns of Stylistic Variation in Historical Sociolinguistics: Evidence from Corpora of Private Correspondence	12:00 <i>Vaclav Cvrcek & David Lukeš</i> . Billions of words for the price of... lack of diversity: Comparing web-crawled and traditional corpora.
	12:30 <i>David Giménez Folqués</i> . La adaptación de extranjerismos en la lengua española a través de obras y corpus académicos actuales.	12:30 <i>Marta Albelda Marco</i> . Variación geográfica de los marcadores evidenciales en el español de España y de América. Un estudio sobre el corpus AMERESCO.	12:30 <i>Ioannis Papacheimonas</i> . Image of the "Self" and "Other" in Political Speech Using Word Embeddings.	12:30 <i>Hanna Skorczynska</i> . Patterns of booster use in Engineering and Linguistics research articles: a comparative study by booster form	12:30 <i>Natalia Lopez Cortés</i> . Diseño de un corpus de estímulos para el estudio psicolingüístico de la ambigüedad léxica.
13:00-14:00	SALÓN DE ACTOS: PLENARY SESSION. Nuria Lorenzo-Dus (Swansea University). Developing Resilience against Online Grooming: A Corpus and Discourse Studies Approach.				
14:00	SALÓN DE ACTOS: CLOSING SESSION				
	*All conference rooms are located at the Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació. Salón de Actos is on the ground floor, and all other rooms are on the first floor.				